

Changes to the *Setup Guide*

Complete the steps overleaf after finishing Step 6 of “Installing the Roll 2 unit”. Failure to complete these steps could result in the Roll 2 unit being installed at an angle and may cause the problems noted below.

If any of these problems do occur, perform the steps overleaf from the beginning regardless of the printer unit being mounted on the stand.

- Pushing in or pulling out the Roll 2 unit becomes difficult.
- The error message “**Close Roll 2 unit.**” is displayed when you turn on the printer.
- Paper is not loaded from the Roll 2 unit even when pressing the OK button following the instructions on the printer screen after pushing in the Roll 2 unit.

Modifications apportées au *Guide d’installation*

Suivez les étapes au verso après avoir terminé l’étape 6 de l’« Installation de l’unité de rouleau 2 ». Le non-respect de ces étapes peut entraîner l’installation incorrecte du rouleau 2 et occasionner les problèmes répertoriés ci-dessous.

Si ces problèmes surviennent, suivez la procédure au verso à partir de la première étape, que l’imprimante soit ou non installée sur le support.

- Il est difficile de rentrer ou de sortir le rouleau 2.
- Le message d’erreur « **Fermez le rouleau 2.** » s’affiche lors de la mise sous tension de l’imprimante.
- Le papier n’est pas chargé à partir du rouleau 2 même lorsque vous appuyez sur la touche OK après avoir suivi les instructions affichées sur l’écran de l’imprimante une fois le rouleau 2 inséré.

Änderungen am *Installationshandbuch*

Befolgen Sie die umseitig beschriebenen Schritte nach dem Abschluss von Schritt 6 unter „Montage der Rolle 2-Einheit“. Nichtbefolgen dieser Schritte kann dazu führen, dass die Rolle 2 Einheit schräg installiert wird und die nachfolgend beschriebenen Probleme verursacht. Wenn eines dieser Probleme auftritt, unabhängig davon, ob die Druckereinheit auf dem Ständer steht, die umseitigen Schritte von Anfang an ausführen.

- Hineindrücken oder Herausziehen der Rolle 2 Einheit wird schwierig.
- Beim Einschalten des Druckes wird die Fehlermeldung „**Rolle 2 schließen.**“ angezeigt.
- Das Papier wird von der Rolle 2 Einheit nicht eingezogen, auch nach dem Hineindrücken der Rolle 2 Einheit, Befolgen der Anweisungen im Drucker-Display und Drücken von OK.

Consente di passare alla *Guida di installazione*

Completare i passaggi sul retro dopo aver effettuato il Passaggio 6 della “Installazione dell’unità rullo 2”. Il mancato completamento di questi passaggi può comportare l’installazione ad angolo dell’unità Rotolo 2 con conseguenti problemi riportati sotto.

Se si verifica uno di questi problemi, eseguire i passaggi sul retro dall’inizio indipendentemente dal montaggio dell’unità stampante sul piedistallo o meno.

- L’inserimento o l’estrazione dell’unità Rotolo 2 diventa difficile.
- Viene visualizzato il messaggio di errore “**Chiudere l’unità rotolo 2.**” quando si accende la stampante.
- La carta non viene caricata dall’unità Rotolo 2 anche quando si preme il tasto OK seguendo le istruzioni sullo schermo della stampante dopo aver inserito l’unità Rotolo 2.

Cambia a la *Guía de instalación*

Complete los pasos que se indican en el dorso de la página después de finalizar el paso 6 de “Instalación del rollo 2”. Si no sigue estos pasos, la unidad rollo 2 podría instalarse torcida y provocar los problemas descritos más abajo.

Si sufre alguno de estos problemas, siga el procedimiento descrito al dorso desde el principio, independientemente de si ha instalado o no la unidad de la impresora en el soporte.

- Le resulta difícil empujar o tirar de la unidad rollo 2.
- Cuando enciende la impresora aparece el mensaje “**Cierre unidad rollo 2.**”.
- No se carga el papel de la unidad rollo 2 aunque pulse el botón Aceptar de acuerdo con las instrucciones de la pantalla de la impresora después de empujar la unidad rollo 2.

Alterações ao *Manual de Instalação*

Complete os passos na página oposta após terminar o Passo 6 de “Instalar a unidade de Rolo 2”. A não execução destes passos pode fazer com que a unidade do rolo 2 fique instalada inclinada e provocar os problemas abaixo referidos.

Se ocorrer algum destes problemas, efectue os passos no verso da folha, desde o início, quer a impressora esteja ou não montada no suporte.

- Tornou-se difícil inserir ou retirar a unidade do rolo 2.
- Quando liga a impressora, aparece a mensagem “**Feche a Unidade do Rolo 2.**”.
- O papel não é alimentado através da unidade do rolo 2, mesmo quando pressiona a tecla OK e segue as instruções do ecrã da impressora depois de inserir a unidade do rolo 2.

Veranderingen van de *Installatiehandleiding*

Voer de stappen uit na het voltooiën van Stap 6 van „Rol 2 installeren“. Wanneer u deze stappen niet volledig uitvoert, kan dit ertoe leiden dat Eenheid rol 2 schuin wordt geïnstalleerd, wat de onderstaande problemen kan veroorzaken.

Als u een of meer van deze problemen ondervindt, voert u de stappen op de achterkant uit vanaf het begin. Het maakt daarbij niet uit of de printer op de standaard is gemonteerd of niet.

- Het naar binnen duwen of naar buiten trekken van Eenheid rol 2 wordt moeilijk.
- De foutmelding „**Sluit eenheid rol 2.**” wordt weergegeven wanneer u de printer aanzet.
- Er wordt geen papier geladen uit Eenheid rol 2, ook al drukt u op de knop OK nadat u de aanwijzingen op het printerscherm hebt gevolgd na het naar binnen duwen van Eenheid rol 2.

Изменения в *Руководстве по установке*

Выполните шаги на обороте после завершения Шага 6 раздела «Установка рулонного блока 2». Невыполнение этих шагов может привести к тому, что блок рулона 2 будет установлен под углом. Из-за этого могут возникнуть проблемы, описанные ниже. Если возникнет любая из этих проблем, выполните с самого начала шаги, указанные на обратной стороне, независимо от того, устанавливается ли блок принтера на стойку.

- Вставка или вытягивание блока рулона 2 становится затруднительным.
- При включении принтера появляется сообщение об ошибке «**Закройте блок рулона 2.**».
- Бумага не загружается из блока рулона 2 даже при нажатии кнопки ОК и выполнении инструкций, показанных на экране принтера, после вставки блока рулона 2.

首先阅读补充说明

在完成了“安装卷纸2部件”的步骤6以后，请执行本单页背面的步骤。如果没有完成这些步骤，可能导致卷纸2部件安装时出现一定的角度并可能导致列问题。

如果发生了下列的任何问题，不管打印机是否放置在支架上，请执行本单页背面的所有步骤。

- 推进或拉出卷纸2部件变得困难。
- 当打开打印机电源时，显示错误信息“关闭卷纸2部件。”。
- 将卷纸2部件推进打印机，按照打印机屏幕上的指导按下OK按钮后，打印纸仍然没能从卷纸2部件装入。

安装、使用产品前请阅读使用说明。请妥善保管此使用说明（保留备用）。其他信息，可查看产品本身、产品包装和其他形式的资料，包括爱普生网页（http://www.epson.com.cn）。

安裝說明的變更

結束“安裝滾筒 2 單元”的步驟 6 後，請完成本文件背面的步驟。未完成這些步驟可能會導致滾筒 2 單元被安裝在某個角度上，而造成下列問題。

若確實發生了這些問題，不管印表機是否已安裝在腳架上，請執行文件背面的步驟。

- 推入或拉出滾筒 2 單元變困難了。
- 當開啓印表機電源時，出現“**Close Roll 2 unit.**”錯誤訊息。
- 即使在推入滾筒 2 單元後，依照印表機畫面上的操作說明並按下〔OK〕鍵，仍無法從滾筒 2 單元進紙。

설치가이드 내용 변경

“롤 2 장치 설치”의 6 단계가 끝나면 이어서 뒷면의 작업을 진행하십시오. 이 과정을 확실히 하지 않으면 롤 2 장치가 기울어져 설치될 수 있으며 다음 문제가 발생할 수 있습니다.

다음 문제가 발생하면 프린터가 장착된 경우에도 상관없으므로 뒷면의 과정을 처음부터 다시 시도하십시오.

- 롤 2 장치를 밀거나 밖으로 당기기 어려움
- 프린터의 전원을 켜면 “롤 2 장치를 닫으십시오.” 라는 오류 메시지가 표시됨
- 화면의 지시에 따라 롤 2 장치를 밀어 넣고 OK 버튼을 눌러도 롤 2 장치에서 급지가 되지 않음

『セッアップガイド』内容変更のお知らせ

「ロール 2 ユニットの取り付け」の手順〔6〕に続けて、裏面の作業を行ってください。裏面の作業を確実に行わないと、ロール 2 ユニットが傾いて取り付けられることがあり、以下の不具合が生じることがあります。不具合が生じたときは、プリンターが取り付けられた状態でかまいませんので、裏面の作業をやり直してください。

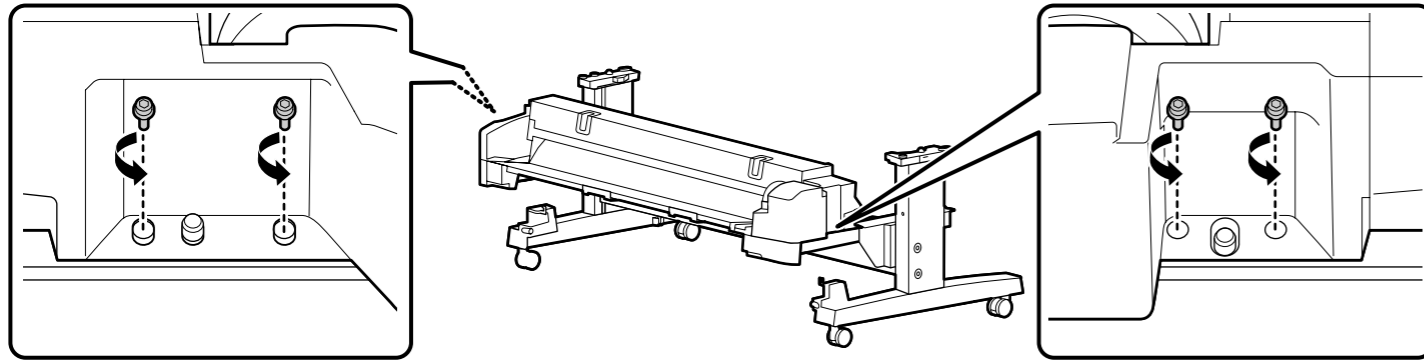
- ロール 2 ユニット出し入れ時の操作性が悪化する。
- プリンターの電源を入れたときに、〔**ロール 2 ユニットを押し込んでください。**〕と、エラーメッセージが表示される。
- ロール 2 ユニットにロール紙をセットするときに、画面のガイドに従ってロール 2 ユニットを押し込み【OK】ボタンを押しても給紙されない。



412822100

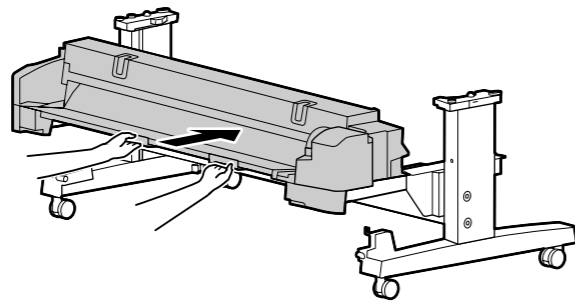
© 2014 Seiko Epson Corporation. All rights reserved. 20140905
2014年9月発行
Printed in XXXXX
YYYYYYYYYY

[7]



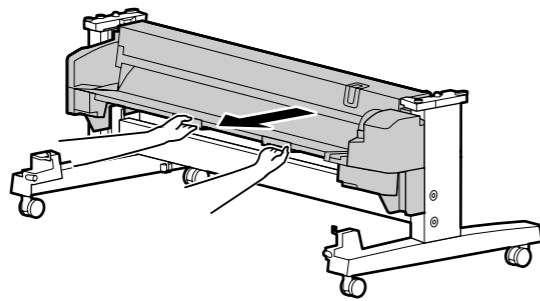
Loosen the screw by a few turns to keep the unit in place temporarily.
Desserrez la vis de quelques tours pour maintenir temporairement l'unité en place.
Lösen Sie die Schraube mit wenigen Umdrehungen, um die Einheit kurzzeitig an Ihrem Platz zu halten.
Allentare la vite di qualche giro per tenere l'unità temporaneamente in posizione.
Afloje el tornillo unas cuantas vueltas para mantener la unidad en su lugar de forma temporal.
Desaperte o parafuso em algumas voltas e mantenha a unidade no lugar temporariamente.
Draai de schroeven los met een paar slagen om de unit tijdelijk op zijn plaats te houden.
Ослабьте винт на несколько оборотов, чтобы на время удерживать блок на месте.
将螺丝钉松开几圈，确保部件暂时固定。
將螺絲鬆開幾圈，讓滾筒 2 單元暫時固定在適當的位置。
임시로 장치를 고정하기 위해 나사를 돌려 잠그십시오.
ネジを 1 回転以上緩めて仮締め状態にします。

[8]



Slide the unit in the direction shown until it clicks.
Faites glisser l'appareil dans la direction indiquée jusqu'à entendre un clic.
Schieben Sie die Einheit in die gezeigte Richtung, bis sie einrastet.
Far scivolare l'unità nella direzione indicata fino a che non scatta.
Deslice la unidad en la dirección indicada hasta que haga clic.
Deslize a unidade na direção mostrada até que encaixe.
Schuif de unit in de getoonde richting totdat het klik zegt.
Сдвиньте блок в указанном направлении до щелчка.
將部件按图示方向滑动，直到听到咔嚓声。
如圖所示方向滑動滾筒 2 單元直到發出“喀嚓”聲。
“딸깍” 소리가 날 때까지 표시된 방향으로 장치를 밀어 넣습니다.
「カチッ」と音がするまで押し込みます。

[9]



Slowly pull the unit back until it clicks into place.
Tirez doucement l'unité jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
Ziehen Sie die Einheit langsam zurück, bis sie einrastet.
Lentamente tirare indietro l'unità finché non scatta in posizione.
Tire lentamente de la unidad hacia atrás hasta que haga clic en su lugar.
Puxe a unidade lentamente para trás até que se encaixe no lugar.
Trek de unit langzaam terug totdat hij op zijn plaats klikt.
Медленно потяните блок обратно до щелчка.
緩慢地向回拉動部件直到卡入到位。
慢慢地向回拉回滾筒 2 單元直到卡住為止。
“딸깍” 소리가 나면서 제 자리에 고정될 때까지 천천히 장치를 빼냅니다.
「カチッ」と音がするまで、ゆっくりと引き出します。

[10]

